



千葉市生活情報

千葉市生活情報誌

千葉市・ちば

2018年2月号
中文版
第141号

発行：(公財)千葉市国際交流協会(千葉市国際交流協会)

〒260-0013 千葉市中央区中央 2-5-1 千葉中央ツビル 2号館 8階

TEL：043-202-3000 FAX：043-202-3111

网页：<http://www.ccia-chiba.or.jp/> 脸书：<http://www.facebook.com/ccia1994>

中国語サービス時間：周一、周三、周四 9:00~19:30

周二 9:00~15:30 周五 14:00~19:30

この情報誌は下のURL または右のQRコードより

ダウンロードすることができます。

本情報誌可以通过下列网页或右边的QR码下载

<http://www.ccia-chiba.or.jp/index.php/forforeign/residentialnewsletter.html/>



千葉市からのお知らせ 来自千葉市的告知

市・県民税と所得税

市、县民税和所得税

符合以下①~③各项条件的人，请尽快申报市民税和县民税。

①2018年1月1日，在千葉市居住、2017年度有收入，但所在工作单位没将收支报告书提交到有关部门的人。

②2018年1月1日，在千葉市居住、2017年度没有收入的人(包括生活保护受给者)。

③2018年1月1日，在千葉市有事业所、事务所、住宅，但不是每天在那里居住的人。

申报期间：

市、县民税 2月16日(周五)~3月15日(周四)

所得税 2月13日(周二)~3月15日(周四)

(区役所2月16日(周五)~3月15日(周四))

申报地点、问询：

中央、若叶、绿区：东部市税务所市民税课

☎233-8140

花见川、稻毛、美滨区：

西部市税务所市民税课

☎270-3140

所得税、问询：

千葉东税务署 ☎225-6811

千葉南税务署 ☎261-5571

千葉西税务署 ☎274-2111



お子さん(満3ヶ月~就学前児)の一時預かり 婴幼儿(满3个月~学龄前)的一时保育

①定期利用

因家长工作等每周需要保育2、3天的人

利用时间：周一~周六 8:00~17:00

(时间外延长至 18:00)

②不定期利用

因家长生病以及住院等，一时不能在家里正常照顾孩子时

利用时间 8:00~17:00(周六 8:00~12:30,

周日、节日休息)

有关利用次数和费用等详情，请问询。

问询：幼保运营课 ☎245-5729

子どもルーム 追加募集

儿童之家的追加募集

追加募集4月份开始利用儿童之家的儿童。

儿童之家是为因家长工作等

白天无人照顾的儿童开设的

课后玩耍和生活的地方。

申请期间：2月14日(周三)~

3月12日(周一)

申请方法：

请填写儿童之家指南中附带的利用申请书上的

必要事项，与“就劳证明书”等资料一起邮寄

或直接送到希望利用的儿童之家所在区的保健

福祉中心儿童家庭课。

利用决定：在3月22日左右邮寄通知。



问询：保健福祉中心儿童家庭课
中央 ☎221-2172 花见川 ☎275-6421
稻毛 ☎284-6137 若叶 ☎233-8150
绿 ☎292-8137 美浜 ☎270-3150

入園・入学前の麻疹（はしか）・風しん の予防接種は お済ですか？

入园、入学前的麻疹、风疹预防接种
已经做好了吗？

风疹、麻疹是可以通过
两次的预防接种来加以
预防的。

如果还未接种，请到
市内的协助医疗机构
预约接种。

对象期间内的接种免费。

市内协助医疗机构的地址等详情，请检索市政网页

[千葉市 麻疹風しん予防接種](#)。

★主要症状：

麻疹：发烧、咳嗽、眼眵、红疹等

风疹：发疹（浅红色）、发烧、淋巴结肿胀等

★对象、次数：生后 12~24 个月（第一次）

小学入学前的年度（第二次）

★予诊票领取地点：

保健福祉中心、市内协助医疗机构
亦可在市政网页下载打印。

问询：感染症对策课 ☎238-9941

地域で築こう！

薬物乱用をさせない 社会環境づくり

在地区上创建

禁止乱用药物的社会环境

即使是从一点好奇心开始，
一旦沾上药物，就会被麻痹
大脑和神经，侵害原本健康
的身体，难以康复。

并且，乱用药物不仅会给
自己造成巨大痛苦，而且也
会给家庭和社会增添很多麻烦。

正确理解药物的危险性、创造禁止
乱用药物的社会环境是非常必要的。

如果您注意到有为药物烦恼的人或周围的有发生这种
变化的人，请咨询。

咨询处：县警察少年中心青年热线



(19 岁以下的人)

☎0120-783-497

或附近的警察署、心理健康中心

☎204-1582

児童虐待を 防ごう！！

「もしかして」あなたが救う 小さな手
防止虐待儿童！！

“也许”您能挽救一双小手

育儿生活中的各种烦恼，不知不觉中也可能演化为
虐待行为。并且，有很多人擅长主动跟别人倾诉。

为了从虐待中保护孩子，我们这些居住在同一地区
的人的关注是非常重要的。如果看到因育儿问题而烦恼
的人，就主动和他们打声招呼。

如果怀疑“莫非是虐待？”，请咨询。

(对前来咨询和联系的人，我们将严守秘密)。

问询：儿童相谈所 ☎277-8880

ハローワークの 開庁日時が 変更

公共职业安定所的工作时间变更

从 2 月 19 号开始，职业安定所的工作时间将变更。

★慈母公共职业安定所千叶

(マザーズハローワークちば)

中央区新町3-13

千叶 TN ビル 1 楼)

平日：8:30~17:15

周六休息

★公共职业安定所千叶南

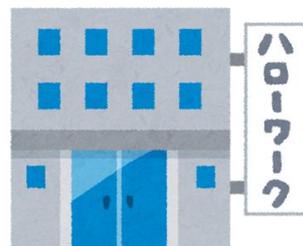
(ハローワーク千葉南)

中央区南町2-16-3 海气馆苏我站前楼 3 楼)

平日：8:30~17:15

第 1、3 周六：10:00~17:00

问询：千叶劳动局职业安定课) ☎221-4081



行って みましよう

去看一看吧

2/18(日)~27(火)が見ごろ

冬のダイヤモンド富士を見よう！

2/18(周日)~27(周二)

请观赏冬季的钻石富士！

“钻石富士”是指，与富士山顶重叠在一起时的太阳
看上去好比钻石一样的景象。

市内的海滨景点

A 幕张海滨

- B 检见川海滨
- C 稻毛海滨
- D 滑冰场千叶
- E 千叶港塔
- F 苏我

2月18日(周日)
~27日(周二)



有机会在苏我隔海观赏钻石富士。

钻石富士鉴赏图的领取地点：

区役所地域振兴课、公民馆、市图书馆、观光情报中心(JR千叶站、海滨幕张站)等。

详情，请问询。

问询：观光推进课 ☎245-5066

千葉ブランド水産物の紹介と試食

千葉名牌水产品的介绍和品尝

介绍红金眼鲷等日本有名的千叶水产品，并教授一些烹调方法等。之后，将一起品尝各种汤等。

时间：2月24日(周六)

9:00~10:00

各种汤的品尝

8:00 开始派发整理券

(先到者 100 人)

会场：地方卸卖市场水产栋
拍卖场(セリ場)

每月第2、4周六为地方卸卖市场市民感谢日，可以买到新鲜的鱼类等食品，也可以享用各种餐饮。

问询：地方卸卖市场(美滨区高滨2)

☎248-3200



ちば大道芸の日

千葉大道艺术节

时间：2月25日(周日)，具体如下，共6次。

12:00、12:30、13:00、

14:00、14:30、15:00

地点：千叶银座街

同时举办跳蚤市场。雨天中止。

问询：大道艺术节千叶实行委员会 ☎201-5515

公民館の講座

公民馆的讲座

报名时间均为 9:00~17:00。

★中央区

学习蔬菜的能量“制作香味蔬菜的有趣果酱”

时间：2月16日(周五) 14:00~15:30

对象：成人(20岁以上)

定员：先到者 20 人

费用：300 日元

报名：请打电话到新宿公民馆。

場所、问询：新宿公民馆 ☎243-4343

★花见川区

厚卷寿司

时间：2月24日(周六)

10:30~13:00

对象：成人(20岁以上)

定员：先到者 12 人

费用：1,000 日元

报名：请携带费用直接到公民馆报名。

地点、问询：朝日之丘公民馆 ☎272-4961



★绿区

故乡的味道 挑战做寿司卷

时间：2月21日(周三) 10:00~13:00

对象：成人(20岁以上)

费用：1,200 日元

定员：先到者 16 人

报名：请携带费用直接到公民馆报名。

地点、问询：椎名公民馆 ☎292-0210

千葉市民芸術祭

千葉市民艺术节

为了让市民各位能够亲身享受艺术、文化的快乐，千叶市每年举办一次市民艺术节。

在 2 月 24 日(周六)至

3 月 25 日(周日)期间，将举办

茶道、插花、文艺、传统艺能、演剧、美术等 14 项活动。

有很多人(约 2,000 人)参加。

各种活动的时间、地点、入场费等，请问询。

问询：市文化连盟事務局 ☎221-2411



南部青少年センター

「ひな祭りのケーキづくり」

南部青少年中心

“女儿节的蛋糕制作”

时间：2月24日(周六) 13:30~16:30

对象：小学3年级~中学生

定员：先到者 20 人

费用：600 日元

报名、问询：南部青少年中心 ☎264-8995

子育てママのおしゃべりタイム

育儿妈妈的聊天时间

育儿中的家长可以和孩子一起利用公民馆。

欢迎参加。

时间均为

10:00~12:00。

时间内出入自由，

请当天直接到会。



★中央区 2/19(周一)星久喜公民馆

2/26(周一)宫崎公民馆

问询：松之丘公民馆 ☎261-5990

★花见川区 2/28(周三)幕张公民馆

幕张公民馆 ☎273-7522

★稻毛区 2/16(周五)山王公民馆

2/19(周一)小中台公民馆

问询：小中台公民馆 ☎251-6616

★若叶区 2/22(周四)みつわ台公民馆

问询：千城台公民馆 ☎237-1400

★绿区 2/22(周四)土气公民馆

问询：誉田公民馆 ☎291-1512

★美浜区 3/1(周四)高浜公民馆

问询：稻浜公民馆 ☎247-8555

中央図書館の催し

中央图书馆的活动

快乐的音乐和连环话剧(图片故事表演)!

时间：3月4日(周日) 10:30~11:30

地点：生涯学习中心

对象：1~3岁幼儿及其家长

定员：当日先到者 20组

问询：中央图书馆 ☎287-3980

男女共同参画センターの催し

男女共同参画中心的活动

和谐剧场 电影“两天一夜”

时间：3月3日(周六) 14:00~15:35

(13:45 开场)

定员：当日先到者

140人

地点、问询：

男女共同参画中心

☎209-8771

周一、节日以及假日

休息



いろいろな相談

各种咨询

人権擁護委員特設相談

人权拥护委员特设咨询

时间：每周二 10:00~15:00

地点：中央社区中心楼 2楼

内容：有关差别待遇、名誉损坏、骚扰、欺凌等人权上的烦恼事咨询。

电话咨询请拨打全国共通人权相谈电话

☎0570-003-110(平日 8:30~17:15)

报名：请当日直接到会

问询：男女共通参画课 ☎245-5060

青少年の悩みごと相談

青少年的烦恼事咨询

周一~周五(节日休息) 9:00~17:00

行为不端、欺凌、逃学、升学及就业等有关青少年的烦恼事均可咨询。

咨询、问询：青少年支援中心(中央区役所内)

☎227-7830

消費者生活センターの多重債務者特別相談

消费生活中心的多重债务者特别咨询

时间：2月22日(周四) 13:00~16:00

地点：消费生活中心

定员：先到者 6人

内容：由律师应对咨询，每人咨询时间约为 30 分钟。

咨询需要债务者本人到场，也可以和家人一起来场。不受理电话咨询。

预约、问询：消费生活中心 ☎207-3000

外国人のための法律相談

面向外国人的法律咨询

2018年3月19日(周一)

17:00~20:00

在千叶市国际交流广场

会议室(中央区中央2)

举办。免费。

定员：先到者 4人

(需要报名)

需要翻译的人，请事先商定。

报名、问询：千叶市国际交流协会 ☎202-3000

